

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 51 (1978)

Heft: 12: Wintersport = Sport d'hiver = Sport invernale = Winter sports

Artikel: Spuren im Pulverschnee = Des traces dans la neige poudreuse = Tracce sulla neve polverosa = Trails in powder snow

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773058>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>





Spuren im Pulverschnee

Nach dem grossen Boom auf Pisten und Loipen wird das Skitourenfahren wieder Mode. Man möchte für einmal dem Rummel auf den Abfahrtspisten entfliehen und sucht das Erlebnis in der Natur. Müheloser werden die Gletscherhänge auf 3000 Meter Höhe zweifellos mit einem Helikopter erreicht! Doch wer wieder einmal aus eigener Kraft, in einem vier- bis fünfstündigen Aufstieg, inmitten der Alpenwelt, einen Berg erklimmen hat, weiss, welche innere Befriedigung es schafft, diese körperliche Leistung vollbracht zu haben. Skitourenfahren und das Sich-im-Gebirge-Zurechtfinden aber muss gelernt sein. Am besten, man schliesst sich fürs erste einer geführten Tour im Frühlingsschnee an.

Als mittelschwere Skitour zum Beispiel ist die «Urner Haute Route» gedacht, die in einer Woche von Realp über den Lochberg, das Sustenhorn, den Fünffingerstock und den Grassen nach Engelberg führt. Während der ersten beiden Tage waren wir mit dabei.

Des traces dans la neige poudreuse

La grande affluence sur les pistes et les pentes a remis à la mode les randonnées à skis. On désire échapper à la cohue sur les pistes de départ, on cherche la confrontation avec la nature. Certes, il est facile d'atterrir en hélicoptère sur les flancs d'un glacier à 3000 mètres d'altitude! Mais celui qui a gravi une montagne par ses propres moyens

et qui se retrouve en pleine nature alpestre après une montée de quatre à cinq heures connaît la bienfaisante satisfaction d'avoir accompli un exploit physique. Seulement, on ne s'improvise pas skieur de randonnée, il faut aussi apprendre à s'orienter. Le mieux est de prendre part d'abord à une randonnée guidée dans la neige printanière. Comme randonnée à skis de moyenne difficulté, nous donnons en exemple la «Haute route d'Uri» qui, en une semaine, conduit de Realp au Lochberg, puis au Sustenhorn, au Fünffingerstock, et enfin au Grassen et à Engelberg. C'est l'itinéraire que nous avons suivi pendant les deux premiers jours.

Tracce sulla neve polverosa

Dopo il grande boom del discesismo e del fondo, ora torna di moda lo sci per diporto. Si fa sentire il bisogno di sfuggire una volta tanto al trambusto delle piste riservate al discesismo per andare alla ricerca di avventura nel cuore della natura. Evidentemente costa meno fatica salire con un elicottero a 3000 m lungo le pareti dei ghiacciai! Tuttavia, chi torna ad affrontare con le proprie forze una montagna con una salita di quattro o cinque ore, in mezzo ad un paesaggio alpino, sa quanta intima soddisfazione scaturisce dalla propria prestazione fisica. Occorre però dapprima conoscere il modo di comportarsi durante le escursioni sugli sci e come orientarsi in mezzo alle montagne. Per incominciare è quindi meglio

partecipare ad una escursione sulle nevi primaverili sotto la guida di esperti.

Il nostro servizio fotografico è stato scattato durante la cosiddetta «Haute Route Urana» che nel giro di una settimana conduce da Realp a Engelberg attraverso il Lochberg, il Sustenhorn, il Fünffingerstock e il Grassen.

Trails in Powder Snow

After the great boom on the downhill and cross-country runs, ski touring is coming into fashion again. People want to get away from the crowded pistes and rediscover the experience of nature. The glacier slopes at 3000 metres above sea level can of course be reached much less laboriously by helicopter. But anyone who has climbed a mountain under his own power, in four or five hours of effort in the setting of the Alpine world, knows what inward satisfaction such an achievement can give. Ski touring and finding one's way around in the mountains are, however, things that have first to be learnt. The best plan is to begin by joining a guided tour in the spring snow.

The "Haute Route of Uri", for instance, is a good ski tour of medium difficulty. It leads in one week from Realp over the Lochberg, the Sustenhorn, the Fünffingerstock and the Grassen to Engelberg. We joined a group on this route for the first two days.

